

# TRINITY EPISCOPAL CHURCH

---

## THE FIRST SUNDAY AFTER EPIPHANY

JANUARY 7, 2024

10:00 A.M.

---

A PLACE OF WELCOME, HOPE & HEALING



120 Sigourney Street, Hartford, Connecticut 06105-2796  
860.527.8133    [www.trinityhartford.org](http://www.trinityhartford.org)

---

THE FIRST SUNDAY AFTER THE EPIPHANY  
MORNING PRAYER RITE II

JANUARY 7, 2024

10:00 A.M.

---

WELCOME

The Rev. D. Littlepage

Officiant Nations shall come to your light, and kings to the brightness of your rising.

THE CONFESSION

BCP 79

Officiant Let us confess our sins against God and our neighbor.

*All*

Most merciful God,  
we confess that we have sinned against you  
in thought, word, and deed,  
by what we have done,  
and by what we have left undone.  
We have not loved you with our whole heart;  
we have not loved our neighbors as ourselves.  
We are truly sorry and we humbly repent.  
For the sake of your Son Jesus Christ,  
have mercy on us and forgive us;  
that we may delight in your will,  
and walk in your ways,  
to the glory of your Name. Amen.

Officiant Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life.

*People* Amen.

THE INVITATORY AND PSALTER

Officiant Lord, open our lips;

*People* And our mouth shall proclaim your praise.

*All* Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen. Alleluia!

Officiant Worship the Lord in the beauty of holiness: Come let us adore him.

Be joyful in the Lord, all you lands; \*  
serve the Lord with gladness  
and come before his presence with a song.

Know this: The Lord himself is God; \*  
he himself has made us, and we are his;  
we are his people and the sheep of his pasture.

Enter his gates with thanksgiving;  
go into his courts with praise; \*  
give thanks to him and call upon his Name.

For the Lord is good;  
his mercy is everlasting; \*  
and his faithfulness endures from age to age.

## PSALM 29

## BCP 620

- 1 Ascribe to the Lord, you gods, \*  
ascribe to the Lord glory and strength.
- 2 Ascribe to the Lord the glory due his Name; \*  
worship the Lord in the beauty of holiness.
- 3 The voice of the Lord is upon the waters; the God of glory thunders; \*  
the Lord is upon the mighty waters.
- 4 The voice of the Lord is a powerful voice; \*  
the voice of the Lord is a voice of splendor.
- 5 The voice of the Lord breaks the cedar trees; \*  
the Lord breaks the cedars of Lebanon;
- 6 He makes Lebanon skip like a calf, \*  
and Mount Hermon like a young wild ox.
- 7 The voice of the Lord splits the flames of fire;  
the voice of the Lord shakes the wilderness; \*  
the Lord shakes the wilderness of Kadesh.
- 8 The voice of the Lord makes the oak trees writhe \*  
and strips the forests bare.
- 9 And in the temple of the Lord \*  
all are crying, "Glory!"
- 10 The Lord sits enthroned above the flood; \*  
the Lord sits enthroned as King for evermore.
- 11 The Lord shall give strength to his people; \*  
the Lord shall give his people the blessing of peace.

*All*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: \*  
as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

THE FIRST LESSON

Genesis 1:1-5

In the beginning when God created the heavens and the earth, the earth was a formless void and darkness covered the face of the deep, while a wind from God swept over the face of the waters. Then God said, "Let there be light"; and there was light. And God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness. God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

Reader Hear what the Spirit is saying to God's people.  
*People Thanks be to God.*

CANTICLE 11

The Third Song of Isaiah

BCP 87

Arise, shine, for your light has come, \*  
and the glory of the Lord has dawned upon you.  
For behold, darkness covers the land; \*  
deep gloom enshrouds the peoples.  
But over you the Lord will rise, \*  
and his glory will appear upon you.  
Nations will stream to your light, \*  
and kings to the brightness of your dawning.  
Your gates will always be open; \*  
by day or night they will never be shut.  
They will call you, The City of the Lord, \*  
The Zion of the Holy One of Israel.  
Violence will no more be heard in your land, \*  
ruin or destruction within your borders.  
You will call your walls, Salvation, \*  
and all your portals, Praise.  
The sun will no more be your light by day; \*  
by night you will not need the brightness of the moon.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: \*  
as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

While Apollos was in Corinth, Paul passed through the interior regions and came to Ephesus, where he found some disciples. He said to them, "Did you receive the Holy Spirit when you became believers?" They replied, "No, we have not even heard that there is a Holy Spirit." Then he said, "Into what then were you baptized?" They answered, "Into John's baptism." Paul said, "John baptized with the baptism of repentance, telling the people to believe in the one who was to come after him, that is, in Jesus." On hearing this, they were baptized in the name of the Lord Jesus. When Paul had laid his hands on them, the Holy Spirit came upon them, and they spoke in tongues and prophesied—altogether there were about twelve of them.

Reader Hear what the Spirit is saying to God's people.  
*People Thanks be to God.*

CANTICLE 19 The Song of the Redeemed

BCP 94

O ruler of the universe, Lord God,  
 great deeds are they that you have done, \*  
     surpassing human understanding.  
 Your ways are ways of righteousness and truth, \*  
     O King of all the ages.

Who can fail to do you homage, Lord,  
 and sing the praises of your Name? \*  
     for you only are the Holy One.  
 All nations will draw near and fall down before you, \*  
     because your just and holy works have been revealed.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: \*  
     as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

THE GOSPEL LESSON

Mark 1:4-11

John the baptizer appeared in the wilderness, proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins. And people from the whole Judean countryside and all the people of Jerusalem were going out to him, and were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair, with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. He proclaimed, "The one who is more powerful than I is coming after me; I am not worthy to stoop down and untie the thong of his sandals. I have baptized you with water; but he will baptize you with the Holy Spirit."

In those days Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan. And just as he was coming up out of the water, he saw the heavens torn apart and the Spirit descending like a dove on him. And a voice came from heaven, "You are my Son, the Beloved; with you I am well pleased."

Reader Hear what the Spirit is saying to God's people.  
*People Thanks be to God.*

*Silence for reflection.*

*Officiant* Let us affirm our faith together in the words of the Apostles' Creed.

THE APOSTLES' CREED

BCP 96

*All* I believe in God, the Father almighty,  
 creator of heaven and earth;  
 I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.  
 He was conceived by the power of the Holy Spirit  
 and born of the Virgin Mary.  
 He suffered under Pontius Pilate,  
 was crucified, died, and was buried.  
 He descended to the dead.  
 On the third day he rose again.  
 He ascended into heaven,  
 and is seated at the right hand of the Father.  
 He will come again to judge the living and the dead.  
 I believe in the Holy Spirit,  
 the holy catholic Church,  
 the communion of saints,  
 the forgiveness of sins  
 the resurrection of the body,  
 and the life everlasting. Amen.

THE PRAYERS

*Officiant* The Lord be with you.

*All* *And also with you.*

*Officiant* Let us pray in the language of our hearts.

*All*  
 Our Father in heaven,  
 hallowed be your Name,  
 your kingdom come,  
 your will be done,  
 on earth as in heaven.  
 Give us today our daily bread.  
 Forgive us our sins  
 as we forgive those  
 who sin against us.  
 Save us from the time of trial,  
 and deliver us from evil.  
 For the kingdom, the power,  
 and the glory are yours,  
 now and for ever. Amen.

Our Father, who art in heaven,  
 hallowed be thy Name,  
 thy kingdom come,  
 thy will be done,  
 on earth as it is in heaven.  
 Give us this day our daily bread.  
 And forgive us our trespasses,  
 as we forgive those  
 who trespass against us.  
 And lead us not into temptation,  
 but deliver us from evil.  
 For thine is the kingdom,  
 and the power, and the glory,  
 for ever and ever. Amen.

Officiant Show us your mercy, O Lord;  
*People And grant us your salvation.*

Officiant Clothe your ministers with righteousness;  
*People Let your people sing with joy.*

Officiant Give peace, O Lord, in all the world;  
*People For only in you can we live in safety.*

Officiant Lord, keep this nation under your care;  
*People And guide us in the way of justice and truth.*

Officiant Let your way be known upon earth;  
*People Your saving health among all nations.*

Officiant Let not the needy, O Lord, be forgotten;  
*People Nor the hope of the poor be taken away.*

Officiant Create in us clean hearts, O God;  
*People And sustain us with your Holy Spirit.*

## COLLECT OF THE DAY

BCP 214

Officiant Father in heaven, who at the baptism of Jesus in the River Jordan proclaimed him your beloved Son and anointed him with the Holy Spirit: Grant that all who are baptized into his Name may keep the covenant they have made, and boldly confess him as Lord and Savior; who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, in glory everlasting.  
*All Amen.*

## PRAYER FOR THE HUMAN FAMILY

BCP 815

Officiant O God, you made us in your own image and redeemed us through Jesus your Son: Look with compassion on the whole human family; take away the arrogance and hatred which infect our hearts; break down the walls that separate us; unite us in bonds of love; and work through our struggle and confusion to accomplish your purposes on earth; that, in your good time, all nations and races may serve you in harmony around your heavenly throne; through Jesus Christ our Lord.  
*All Amen.*

## A COLLECT FOR SUNDAYS

BCP 98

Officiant O God, you make us glad with the weekly remembrance of the glorious resurrection of your Son our Lord: Give us this day such blessing through our worship of you, that the week to come may be spent in your favor; through Jesus Christ our Lord.  
*All Amen.*

*Officiant* Almighty and everlasting God, by whose Spirit the whole body of your faithful people is governed and sanctified: Receive our supplications and prayers which we offer before you for all members of your holy Church, that in their vocation and ministry they may truly and devoutly serve you; through our Lord and Savior Jesus Christ. *Amen.*

*All* **Amen.**

## A LITANY FOR THE RESTORATION OF PEACE IN THE HOLY LAND

from AFEDJ

*Officiant* God of peace, we pray for the people of Palestine and Israel in these perilous and dangerous times. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**

*Officiant* For all who are fearful for the safety of their loved ones and themselves, we pray that the assurance of unfailing love, even in the midst of danger, settles upon them. Shelter them from despair and protect them from harm. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**

*Officiant* For all who are wounded, we pray they find healing. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**

*Officiant* For all who have died, we pray they find rest. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**

*Officiant* For all who grieve, we pray they find comfort. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**

*Officiant* For leaders on all sides, we pray for a renewed will to lay down arms, for the strength to put the grievances and wrongs suffered by their people to rest, and for the conviction to embrace a path of reconciliation and peace that preserves the rights and dignity of all of your children. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**

*Officiant* God of mercy, help us to remember there is no border that can separate us from your great love and protection, no stone that can sound the well of your deep mercy. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**

*Officiant* God of justice, we pray with hopeful hearts that your beloved children of the Holy Land will be spared a future of sustained violence and unrest and that a recognition of the humanity of all people will prevail. Gracious God,

*People* **Hear our prayer.**



Officiant Look with pity, O heavenly Father, upon the people in Gaza who live with injustice, terror, disease, and death as their constant companions. Strengthen those who spend their lives establishing equal protection of the law and equal opportunities for all. And grant that all may enjoy a fair portion of the riches of your world; through Jesus Christ our Lord. (adapted from Prayer for the Oppressed BCP 826)

*People* *Amen.*

#### ANNOUNCEMENTS

Officiant Let us join together in the words of the General Thanksgiving.

#### THE GENERAL THANKSGIVING

BCP 101

Almighty God, Father of all mercies,  
we your unworthy servants give you humble thanks  
for all your goodness and loving-kindness  
to us and to all whom you have made.  
We bless you for our creation, preservation,  
and all the blessings of this life;  
but above all for your immeasurable love  
in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ;  
for the means of grace, and for the hope of glory.  
And, we pray, give us such an awareness of your mercies,  
that with truly thankful hearts we may show forth your praise,  
not only with our lips, but in our lives,  
by giving up our selves to your service,  
and by walking before you  
in holiness and righteousness all our days;  
through Jesus Christ our Lord,  
to whom, with you and the Holy Spirit,  
be honor and glory throughout all ages. Amen.

*Officiant* Let us bless the Lord.  
*All* *Thanks be to God.*

*Officiant* Glory to God whose power, working in us, can do infinitely more than we can ask or imagine: Glory to him from generation to generation in the Church, and in Christ Jesus for ever and ever.

*All* *Amen.*



**+ ASSISTING AT WORSHIP +**

**The D. Littlepage – Officiant and Preacher**

**Virtual Vergers**

Casey Rousseau, Jake Troiano

The words of the service are taken from *The Book of Common Prayer*.

Scripture quotations are from the *New Revised Standard Version of the Bible* © 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

Hymns and service music are all from *The Hymnal* 1982, © 1985 and LEVAS II The Church Pension Fund. Used by permission of Church Publishing, Inc., New York, NY. All rights reserved. Used by permission of One License.net #A-712490.

**Cover Art:** We are grateful to The Rev. George Chien (UMC, MCC) for creating the artwork on the cover.

## LET US PRAY

In our Parish Cycle of Prayer we pray for Kathie Wilson, Anne Rapkin and Steve Zhitnik, and Marsha McCurdy Adell, and Sage and Zoe McCurdy-Adell.

In our Diocesan Cycle of Prayer we pray for St. Peter's, Cheshire; Holy Advent, Clinton; Trinity Church, Collinsville. For all immigrants, refugees and the ministries that serve them.

In the Anglican Cycle of Prayer we pray for The Scottish Episcopal Church.

### We pray for

Saydie Eggleston  
Tony Little  
Preeman-Faniel Family  
Viola Cleo Bradshaw  
Jane Wilson (sister-in-law of  
Kathie Wilson)  
Faye, Elizabeth and  
Hannah Aliene & their children  
Gladys Irizarry  
Elizabeth Pierce  
Bishop Michael Curry  
Fred Margeson  
Isabella Gevarra  
Cassandra Watson  
Sonia Watson  
Krystal Reid and  
Adrian MacLeach

The Wallace Family  
Nancy Miller  
Phillip Andrews (brother of  
Dianne Bowens-Waller)  
Margaret Daniel  
Tony Charron Vreeland  
(son of Peter Vreeland)  
Cheryl Russo  
Winifred Costa  
Jacqui Lucier  
John E. Robinson  
Grace Crooks  
Philip Green (son of Peter &  
Anne Green)  
Nora Baldwin  
Stephanie Holland (niece of  
Kitty Peterson)  
Elizabeth Mackie  
Sandy Cone Foley  
J.B. Parke

Jennifer Stephens  
Laurie Lavoie  
Paulette McCurdy  
Rhonda McKenzie  
Carmen Belgrave  
Kate Smith  
Katie Reynolds  
Tori and Trevor Henry  
Louise Krippenstapel  
Carlene Lewis  
Judy Miller  
Valentina Moore  
Lindsey Tengtenga  
Richard Green (brother of  
Peter Green)  
Donald Bowens (son of  
Dianne Bowens-Waller)  
Peter Vreeland

## Announcements

### Today! Adult Forum

#### What Is Epiphany?

These days the term “Epiphany” has become synonymous with Three Kings Day noting the arrival of the Magi at the nativity scene in Bethlehem. But wait – there’s more! Epiphany is a whole Season in the church year, stretching from January 6 through the Sunday before Ash Wednesday – this year, February 11.

So what is this season all about?

What does the word “*Epiphany*” mean?

And why does it get a whole season of the church year?

Join us after the 10 o’clock Eucharist on January 7 to explore the meaning of the season of Epiphany. Rev. D will share the theological and spiritual components of Epiphany, both the day itself and the season. Come, and enrich your understanding of what Epiphany means in the life of faith.

---



Sunday, January 14<sup>th</sup>

**One Service at 10:00 am**

Contemplative Prayer – ½ hour in chapel after 10:00 service.

Sunday, January 21<sup>st</sup>

**One service at 10:00 am**

Bishop Laura visits Trinity Church.

Sunday, January 28<sup>th</sup>

**One Service at 10:00 am**

Parish Finances Meeting (will be recorded) after the 10:00 am service.

## Trinity Church Book Group

Looking for a good book? Here's one: *French Braid*, by contemporary author Anne Tyler. "Full of heartbreak and hilarity,... a stirring, uncannily insightful novel of tremendous warmth and humor that illuminates the kindnesses and cruelties of our daily lives." It's the featured work for the next meeting of Trinity's Book Group, on Friday, January 12th, 7-9 p.m. All are warmly invited to attend! Amy Arlin will host at her home in Avon. Please let her know if you plan to attend; she'll send you directions - and make sure to have plenty of refreshments on hand! (aearlin@gmail.com)



---

## Observance of the 175th Anniversary of the Abolition of Slavery in Connecticut Christ Church Cathedral, Hartford January 14<sup>th</sup> - 3:00 PM - 4:30 PM

You are invited to join a liturgical observation at Christ Church Cathedral that creates sacred space and allows us to reflect on the sins of our past and the ways in which our faith calls us to seek justice, reconciliation, and repair.

As we commemorate the abolition of slavery in our state, we cannot ignore the fact that our forebears were complicit in a system that perpetuated grave injustice and suffering.

It is a moment for us to repent and to recommit ourselves to the Gospel call of love, justice, and equality.

**Women Together:** a group that gathers weekly to explore our Christian faith and practice through book discussion, prayer and fellowship meets on Tuesdays from 2:00 to 3:15 pm in the reception room at St. John's (679 Farmington Avenue, West Hartford, CT).

Beginning Tuesday January 9, 2024, our book discussion is on *Life in Light: Meditations on Impermanence* by Mary Pipher, 2002. "She explores what she's learned about how to balance despair with joy, utilizing and sharing with readers every coping skill she has honed during her lifetime to remind us that there is a silver thread of resilience that flows through all of life, and that despite our despair, the light will return."

We will start by reading the Forward and the first 30-40 pages. Don't worry if you haven't received your book yet, just come and enjoy the conversation.

The books we choose are usually available at libraries, amazon.com and other booksellers. WT has been attended by women from St. John's, Trinity, St. James and St. Monica's. Please contact Linda MacGougan or Cathy Rowe if you would like additional information.

## Weekly Calendar

### Sunday, January 7<sup>th</sup>

10:00 A.M.

11:30 A.M.

6:00 P.M.

### The First Sunday after Epiphany

#### No 8:00 AM Service

Holy Eucharist – Rite II (Church)

Adult Christian Formation (Library) -

What does Epiphany mean?

NA Group Meeting (Huntington Hall)

### Tuesday, January 9<sup>th</sup>

2:00 P.M.

6:00 P.M.

Women Together (St. John's)

Choir School Rehearsal (Church)

### Wednesday, January 10<sup>th</sup>

7:00 P.M.

Property Team Meeting (Zoom)

### Thursday, January 11<sup>th</sup>

6:00 P.M.

7:00 P.M.

Choir School Rehearsal (Church)

Adult Choir Rehearsal (Church)

### Friday, January 12<sup>th</sup>

7:30 P.M.

NA Group Meeting (Huntington Hall)

### Sunday, January 14<sup>th</sup>

10:00 A.M.

11:30 A.M.

3:00 P.M.

6:00 P.M.

### The Second Sunday after Epiphany

#### No 8:00 AM Service

Holy Eucharist – Rite II (Church)

Contemplative Prayer – (Chapel)

Observance of the 175th Anniversary of the Abolition of  
Slavery in Connecticut (Christ Church Cathedral, Hartford)

NA Group Meeting (Huntington Hall)

## Vestry of Trinity Church

Leslyn Clark, Warden \* Jacqueline Lucier, Warden \* Kitty Peterson, Clerk

Casey Rousseau, Treasurer \* Jake Troiano, Assistant Treasurer

Heather Kramer \* Marsha McCurdy Adell

Suzanne Blancaflor \* Valerie Pogue \* Jennifer Stephens

Casandra Joseph \* Timothy Watt



Make a Pledge



120 Sigourney Street • Hartford, Connecticut • 06105-2796  
860.527.8133 • [www.trinityhartford.org](http://www.trinityhartford.org)